

BLACK

noble  
living

V. 18/2



**THE SPATIAL DRAWINGS ARE  
CREATED IN PROPORTION TO MY  
BODY AND THE SURROUNDING SPACE,  
IN THE SAME WAY THEY GUIDE THE  
PERSON LOOKING AT IT.**



## CREDITS

### Editor in Chief | บรรณาธิการบริหาร

Nopparit Suptippayarattana นพฤกษ์ ทรัพย์ทิพย์รัตนา

### Executive Editor | บรรณาธิการ

Phathaiwat Changtrakul ไพฑูรย์วัฒน์ ช่างตระกูล

### Proof Reader | พิสูจน์อักษร

Vararin Sinchai วราริสุนร์ สิ้นไชย

### Writer | นักเขียน

Phathaiwat Changtrakul ไพฑูรย์วัฒน์ ช่างตระกูล

Vararin Sinchai วราริสุนร์ สิ้นไชย

### Art Director | ผู้กำกับศิลป์

Vorathit Kruavanichkit วรทิศย์ เศรีอวาณิชกิจ

### Graphic Design | กราฟิคดีไซน์

Nuttika Lertwimonnunt ณัฐิกา เลิศวิมลนันท์

### Special Thanks

Monika Grzymala

Mitch Dobrowner

Eugenia Loli

Poom Pechavanish

Chatchanok Wongvachara

Jackkrit Anantakul

### บริษัท โนเบิล ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด (มหาชน)

อาคาร โนเบิล เลขที่ 1035 ถนนเพลินจิต

แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ 10330

โทร. (66 2) 251-9955

แฟกซ์. (66 2) 251-9977

### Noble Development Public Co., Ltd.

NOBLE Building, 1035 Ploenchit Rd.,

Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330,

Tel. (66 2) 251-9955

Fax. (66 2) 251-9977

## EDITOR TALK

**When we think of the color black, we usually think of darkness, depression, or sadness. Because, instinctively, we humans are fearful of the dark and the unknown. But on the other side, darkness or the unknown can also serve as inspiration for creativity. It becomes a creative space where artists can experiment new ideas without prejudice; a space where dreams are allowed to flourish without being blinded by any limit. In this issue, we visit artists, designers, and architects who embrace the unknown and are not afraid to have a little fun in the dark! Welcome to the Black Issue.**

เมื่อพูดถึงสีดำ เรามักจะนึกถึงความมืด ความหดหู่ และความเศร้าโศก เพราะด้วยสัญชาตญาณของมนุษย์ เรากลัวความมืดและสิ่งที่ไม่สามารถหยั่งรู้ได้ แต่เมื่อมองอีกมุมหนึ่งบางทีสิ่งเหล่านี้ก็สามารถให้แรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์สิ่งต่างๆ กับเรา มันสามารถเป็นพื้นที่สร้างสรรค์งาน เป็นที่ที่ศิลปินจะทดลองอะไรใหม่ๆ โดยปราศจากอคติและความยึดติด หรือมันอาจจะเป็นที่ที่ทำให้ความฝันเติบโตงอกงามแบบไม่มีข้อจำกัด ในฉบับนี้เราจะได้พูดคุยกับทั้งศิลปิน นักออกแบบ และสถาปนิกที่ไม่กลัวกับความไม่รู้ กล้าเผชิญหน้ากับมัน และเรียนรู้ที่จะสนุกไปกับมันอีกด้วย ขอให้สนุกกับ Black Issue ครับ



LIVE THE HIGH LIFE  
AT THE HEART OF PLOENCHIT.

Photo of actual location

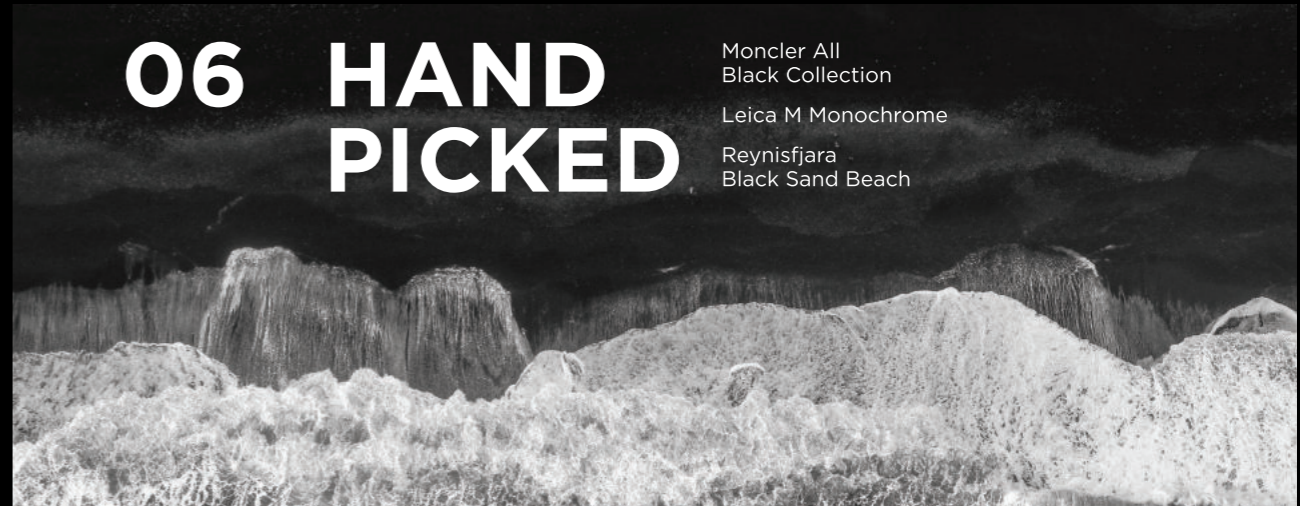
**NOBLE PLOENCHIT** | **STARTS 190,000 /SQ.M.\***  
www.noblehome.com / Tel. 02-251-9955

Noble Ploenchit Condominium Project, Condominium Registration no: 11/2559. The Project is comprised of 3 residential buildings: 14 stories, 46 stories and 51 stories, total 1,444 units and 1 commercial building: 4 stories, total 12 units. The Condominium is registered by Noble Development Public Company Limited, Office Address: NOBLE Building, 1035 Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Registered and paid-up capital THB 1,369 million. CEO: Mr. Kitti Thanakitamnuay and Mr. Frank Fung Kuen Leung. Project Location: Land title deeds no.299, 705 and 706, Lumpini, Pathumwan, Bangkok. Total area: Approximately 9-0-92.4 rai. Some condominium units have financial obligation. The purchaser must fully pay any payments under Agreement for Sale and Purchase of Condominium and the owner of the condominium unit must fully pay tax, common property expense, and sinking fund in accordance with the Regulation of the Condominium Juristic Person. Remark: All information could be changed without prior notice; simulated images for commercial only. \*Company's terms and conditions applied.

03 EDITOR TALK

06 HAND PICKED

Moncler All Black Collection  
Leica M Monochrome  
Reynisfjara Black Sand Beach

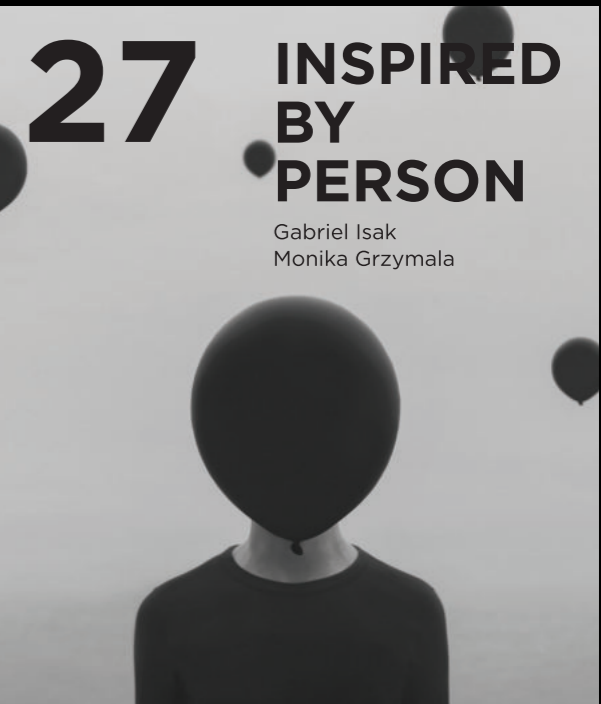


09 NOBLE SOCIETY  
12 PROJECT UPDATE

44 IDEA I DO  
Poom Pechavanish  
Chatchanok Wongvachara  
Jackkrit Anantakul

27 INSPIRED BY PERSON

Gabriel Isak  
Monika Grzymala



16 POINT OF VIEW

Mitch Dobrowner  
Eugenia Loli



38 THINK TANK

SOFTlab  
Guardbot  
Nicole Hone  
SONOS  
Banbanbanban SuperNature  
Doug Aitken  
Cyrill Gutsch



HAND PICKED

# Moncler All Black Collection

เคยมีคนถามดีไซเนอร์ชื่อดังว่าทำไมเขาถึงใส่แต่สีดำ คำตอบของเขาก็คือ “เพราะผมไม่ต้องการรบกวนคนรอบข้าง” สีดำเป็นสีที่ให้ความรู้สึกลึกลับ และเยือกเย็นในเวลาเดียวกัน คอลเลคชั่น All Black ของแบรนด์ Moncler (มงแคลร์) เป็นส่วนหนึ่งของโปรเจกต์ที่ให้ดีไซเนอร์ 8 คน สร้างสรรค์ผลงาน 8 แคปซูลคอลเลคชั่น โดยใช้แรงบันดาลใจจากคอลเลคชั่นเสื้อกันหนาวของ Moncler สำหรับชิ้นแรกก็เป็นใครไปไม่ได้ นอกจากดีไซเนอร์ชาวญี่ปุ่น Kei Nonomiya ดังนั้นสิ่งที่เราน่าจะได้เห็นก็คือ เสื้อไหมพรมตัวหนาที่ผสานงานปักวัสดุที่คาดไม่ถึงก็เป็นได้



A very famous designer was once asked, why he always wears black. He said, “Because I do not want to disturb the people that are around me.” The color black is both mysterious and arrogant at the same time. The Moncler All Black Collection was a part of a yearlong project where 8 emerging designers have been invited to create an eight-capsule collection inspired by the classic Moncler down jacket. Leading the first collaboration was none other than Japanese designer Kei Ninomiya, so expect to see voluminous jumpers, embroidery, and a marriage of unexpected materials.

## Leica M Monochrome

คุณจำภาพ Napalm Girl อันโด่งดังได้หรือไม่? ภาพถ่ายเด็กผู้หญิงเปลือยกายวิ่งล่อนจ้อนหนีเปลวเพลิงจากระเบิดนาปาล์มในสงครามเวียดนามได้ ภาพที่ได้รับความนิยมครั้งนี้นี้ถูกถ่ายด้วยกล้อง Leica และภาพ Pillow Fight ของวง The Beatles ที่ถ่ายในโรงแรม ณ กรุงปารีส ก็ถ่ายด้วยกล้อง Leica เช่นกัน และอีกภาพก็คือภาพของปีกัสโซในอ่างอาบน้ำก็ถูกถ่ายด้วยกล้อง Leica กล้อง Leica เป็นกล้องที่อยู่คู่กับช่วงเวลาสำคัญๆ มาโดยตลอด ทั้งช่วงเวลาที่แย่งๆ และช่วงเวลาที่น่าจดจำ รวมถึง Leica M Monochrome กล้องดิจิทัลที่เหมาะสำหรับผู้ที่ต้องการบันทึกภาพ และเห็นโลกเป็นสีขาวดำ แต่เมื่อพูดถึงราคาแล้วล่ะก็...คุณอาจจะรับไม่ไหวก็ได้

Remember the horrific image of the naked and severely-burned “Napalm Girl” fleeing in terror from the South Vietnamese army? That award-winning picture was shot with a Leica. How about the iconic photo of the Beatles pillow fight in a Paris hotel? That was also taken on a Leica. Last but not least, the picture of the late Picasso in a bathtub; you guessed it, also done with a Leica. Leica has been synonymous with historical moments when time stops and inspiration takes over - and the Leica M Monochrome is no exception. This is a camera strictly for the purist who still sees the world in black and white but also wants all the perks of the digital age. As for the price - if you have to ask, it is likely that you can't afford it.



## Reynisfjara Black Sand Beach

โลกใบนี้ช่างเต็มไปด้วยสิ่งมหัศจรรย์ ตั้งแต่แม่น้ำในป่าเมซอน ไปจนถึงทะเลทรายซาฮารา และสิ่งที่โด่งดังที่สุดตอนนี้ก็คือ Reynisfjara (เรนิสเฟียร์รา) หาดทรายสีดำที่อยู่ทางตอนใต้ของประเทศไอซ์แลนด์ ใกล้กับหมู่บ้านชาวประมงชื่อ Vík í Mýrdal ที่หาดทรายดำแห่งนี้นอกจากจะได้ฟังเสียงคลื่นกระทบฝั่งทะเล แอตแลนติกแล้ว ยังจะได้เห็นแท่งหินบะซอลต์ทรงหกเหลี่ยม และวิวอันสวยงามจนไม่อาจจะลืมได้เลย และที่หาดทรายแห่งนี้ไม่ใช่ทิวทัศน์ธรรมดาๆ แต่มันคือทิวทัศน์สีดำเล็กๆที่เกิดมาจากลาวาที่ไหลลงในทะเล ในปี 1991 ทัศนาจร National Geographic ได้จัดอันดับให้ Reynisfjara Black Sand Beach เป็นหาดที่ติดอันดับหาดสวยที่สุดหาดหนึ่งในโลกที่คุณควรจะไปเยือนสักครั้งในชีวิต

This world is a marvelous place from the rivers in the Amazon Rainforest, to the vast desert in the Sahara, and now to the famous Reynisfjara Black Sand Beach located on the South Coast of Iceland just beside the small fishing village of Vík í Mýrdal. At this beach, one can hear the waves thundering in from the Atlantic Ocean, be inspired by the geometric basalt columns, and create memories of the unforgettable panoramic view. As for the sand on this beach, it is not sand; they are in fact, shiny black pebbles created by lava flowing into the ocean. In 1991, Reynisfjara Black Sand Beach was voted by National Geographic as one of the top-10 most beautiful non-tropical beaches to visit. And now that we know, we now have every reason to bucket-list this place.

+ ฟรี  
ส่วนกลาง 3 ปี\*  
และเงินกองทุน\*



อรรถรสแห่งความคุ้ม... ให้ความสุขอย่างเซ่น

**อยู่ฟรี 3 ปี\* ทุกหลัง!!!**

รวมมูลค่าสูงสุด 2.9 ล้านบาท\*

โนเบิล เทปิล คันโซ วัชรพล | บ้านพร้อมอยู่ เริ่ม 5 ล้าน\*



Tel.02-251-9955  
www.noblehome.com



Noble Gable Watcharapol Project: Owner, land developer and operated by Noble Development Public Company Limited. Office Address: NOBLE Building, 1035 Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330. Project Location: Land title deed no.25792, Khlong Thason, Sai Mai, Bangkok. Land area: Approximately 49-279 Rais. Construction started in March 2014. Now construction partially completed. The project is expected to be completed in 2017. Remark: Reserve the right to change all information without prior notice, simulated image for commercial only. \*Company's terms and conditions applied.

NOBLE SOCIETY



‘Noble’ พนัก  
กำลัง ‘DWG’  
เสริมความแข็งแกร่ง  
ต้นโครงการ Noble  
Around Ari เดินหน้า  
ขยายธุรกิจอสังหาฯ  
ต่างประเทศ

Noble พนักกำลัง DWG ตัวแทนขายอสังหาริมทรัพย์ครบวงจรชื่อดังจากประเทศสิงคโปร์ โดย คุณศิริ- อุดล ผู้ช่วยกรรมการผู้จัดการ บริษัท โนเบิล ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด (มหาชน) และ คุณเดนคา วี ประธานบริหารบริษัท DWG พร้อมสร้างปรากฏการณ์องค์ใหม่ เพิ่มศักยภาพในการทำงานให้แข็งแกร่งยิ่งขึ้น ขยายฐานลูกค้า และสร้างความมั่นใจให้กับลูกค้านักลงทุนทั้งไทยและต่างประเทศ ด้วยการนำเสนอโครงการคุณภาพ อาทิ Noble Around Ari เป็นหนึ่งในโครงการที่ตอบโจทย์ที่พักในเมืองใหญ่

Mr. Sira Udol, Executive Vice President, Noble Development Public Company Limited, together with Mr. Denka Wee, Director of DWG, a leading real estate agent from Singapore have strengthened Thai and foreign investor confidence by introducing Noble Around Ari project which designed to meet the demands of big-city living by providing all the key elements that satisfy urbanites coupled with the perfect location

‘Noble’ & ‘DWG’ Team-Up To  
Strengthen “Noble Around Ari” Project  
With Aim On Overseas Property  
Business Expansion

# โนเบิลฯมอบหนังสือ ให้โครงการอ่านสร้างชาติ ของมูลนิธิกระจกเงา

เมื่อวันที่ 9 สิงหาคม 2561 บริษัท โนเบิล ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด (มหาชน) คุณอัจฉรา สุริยาประสิทธิ์ เป็นตัวแทน บริษัทฯ มอบอุปกรณ์สำนักงานที่ไม่ได้ใช้แล้ว แต่ยังคงสภาพใช้งานได้ ให้แก่โครงการอ่านสร้างชาติ ของมูลนิธิกระจกเงา เพื่อสนับสนุน การกิจส่งเสริมการอ่าน ให้กับเยาวชนและบุคคลทั่วไป โดยมี คุณวราวุฒิ ไชยลังกา และทีมงานมูลนิธิกระจกเงาเป็นตัวแทนในการรับมอบในครั้งนี้

On 9 August 2018, Noble Development Public Company Limited had company representatives Ms. Achara Suriyaprasit deliver our unused functional office equipments to support the Mirror Foundation which promotes reading among youths and the general public for a better society. Mr. Warawut Chaisalang, on behalf of the Mirror Foundation, was presented to accept our donation.



# โนเบิลฯ มอบวัสดุอะลูมิเนียม ให้มูลนิธิขาเทียมใน สมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี

คุณอัจฉรา สุริยาประสิทธิ์ ผู้ช่วยผู้จัดการ ฝ่ายการตลาดและประชาสัมพันธ์ เป็นตัวแทนบริษัท โนเบิล ดีเวลลอปเม้นท์ จำกัด (มหาชน) มอบวัสดุอะลูมิเนียมจำนวน 30,000 ชิ้น ให้กับมูลนิธิขาเทียมในสมเด็จพระศรีนครินทราบรมราชชนนี โดยมีคุณไกรเดช เลสิงเกียรติ รองเลขาธิการ มูลนิธิขาเทียมฯ เป็นผู้รับมอบ ณ สำนักงานมูลนิธิขาเทียมฯ กรุงเทพฯ เมื่อวันที่ 3 กรกฎาคม ที่ผ่านมา

# Noble Delivers Donated Aluminum to Prostheses Foundation of HRH Srinagarindra The Princess Mother

Ms. Achara Suriyaprasit, Assistant Manager of Marketing and Public Relations, a representative of Noble Development PLC, donated 30,000 pieces of aluminum materials to the Prostheses Foundation under HRH Srinagarindra The Princess Mother. The donation was received by Mr. Kraidet Thalangkiat, Deputy Secretary-General of the Prostheses Foundation. The event took place at the Prostheses Foundation Bangkok on 3 July 2018.

# TEDxCharoenkrung: TEDx แห่งความเรียบง่าย แต่มีชั้นเชิง กับ 9 ทอล์กอันทรงพลัง

ในสังคมไทยมีปัญหาเกิดขึ้นมากมาย แต่บ่อยครั้งที่เรากลับเลือกที่จะมองข้ามมัน จะมีสักกี่คนกันที่เอาชนะใจตัวเอง และลุกออกไปแก้ไขปัญหาย่างจริงจัง TEDxCharoenkrung กลุ่มวัยรุ่นอาสาสมัครที่รวมตัวกันเพื่อสร้างการเปลี่ยนแปลงเล็กๆ แต่ยิ่งใหญ่ ได้ตั้งใจรังสรรค์ทอล์ก และกิจกรรมที่สะท้อนแง่มุมการลงมือทำ เพื่อแก้ไขปัญหา และยังสามารถนำแนวคิดไปปรับใช้ในชีวิตได้จริง ซึ่งพวกเขาเรียกวิทยากร ผู้ฟัง รวมถึงตัวทีมงานเองว่า “DOER” หรือ “นักลงมือทำ” ในปีนี้ TEDxCharoenkrung และ Doer’s Community ได้เกิดขึ้นเป็นปีที่ 2 แล้ว โดยมีริมนงานคือ “Dots Matter” การเปลี่ยนแปลงเริ่มต้นจากจุดเล็กๆ และแต่ละจุดนั้นสำคัญเสมอ ซึ่งได้ผู้ใหญ่ใจดีอย่าง Noble Development เป็น Partner หลักในการขับเคลื่อนพลังทางสังคม และสร้างการเปลี่ยนแปลงในครั้งนี้



โดยในงาน TEDxCharoenkrung ปีนี้จะแบ่งออกเป็น 3 ส่วนหลักๆ ได้แก่ 1. Pre-event กิจกรรมเตรียมความพร้อม และให้ผู้ฟังได้ออกไปสัมผัสการเริ่มต้นลงมือทำสิ่งเล็กๆ ด้วยตัวเองกับชุมชนเจริญกรุง 2. วันทอล์ก ที่รวบรวมนักลงมือทำกว่า 9 คนที่มาแชร์เบื้องหลังความดีที่พวกเขาได้ทำให้กับสังคม เช่น คุณจุกฤทธิ์ กังวานภูมิสถาปนิกชุมชนและนักวิจัยที่พัฒนาชุมชนตลาดน้อย พื้นที่แห่งหนึ่งที่สำคัญของถนนเจริญกรุง โดยร่วมมือกับคนในชุมชนเพื่อลงมือพัฒนาย่านตลาดน้อยอย่างจริงจัง ตั้งแต่การทำความสะอาดไปจนถึงการร่วมออกแบบแผนที่ชุมชนที่ความซับซ้อนให้ออกมาเข้าใจง่ายและชัดเจน และกิจกรรมที่ 3. After Party पार्टीที่ให้เหล่า Doer รวมตัวกันเพื่อต่อยอดไอเดีย และสร้างคอนเนคชั่นเพื่อเตรียมความพร้อมให้เกิดเป็นการลงมือทำได้อีก

There are many social problems in Thai society, but we often choose to overlook them. How many of us are willing to get our hands dirty by going out to attack all these problems? TEDxCharoenkrung is a small group of young volunteers aiming to create small but meaningful changes through seminars and activities which can be applied to solve social problems and improve one’s life. People in this group call themselves a “DOER” or “Man of Action.” This year TEDxCharoenkrung and the Doer’s Community are celebrating their second year with the concept: “Dots Matter”- meaning that changes always start with a miniscule speck that expands into something greater; and by having a power house such as Noble Development as a main partner, together they can make a positive change in bettering our society.

As of this year, TEDxCharoenkrung was divided into 3 main parts. This began with Pre-Event Preparation to invite participants to go out and make small changes in the Charoenkrung community. Then on Talk Day, 9 (Doers) shared their experiences and success stories with the listeners (other Doers) such as Khun Churit Kangwanpoom, who specializes in community architecture and research, also shared his experience in working with the Talat Noi community from cleaning up the area and making it more attractive by redesigning this complex community and establishing a clear and easy-to-read layout map. Finally an “After Party” party was held to allow all the “Doers” to gather and exchange ideas, inspirations, and most of all connections so they can go out and be ready to make positive changes in our society.



## PROJECT UPDATE

### โครงการโนเบิล แอมเบียนซ์ 42 Noble Ambience 42

โครงการฯ ได้รับการอนุมัติการประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมเป็นที่เรียบร้อยแล้ว และบริษัท ซีพีที จำกัด (มหาชน) ผู้รับเหมางานเสาเข็มเจาะและกำแพงกันดินแบบ Diaphragm Wall (D-Wall) ได้เริ่มดำเนินการก่อสร้างในเดือน มกราคม 2562

Currently, the EIA report (Environmental Impact Assessment) has been approved and the project's contractor, SEAFCO Pub Co.,Ltd, has started bore pile and diaphragm wall work since January 2019.



### โครงการโนเบิล อราวน์ อารีย์ Noble Around Ari

โครงการฯ อยู่ระหว่างการจัดทำเตรียมเล่มรายงานการประเมินผลกระทบสิ่งแวดล้อมเพื่อให้คณะกรรมการ สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมพิจารณาต่อไป

Currently, the EIA report (Environmental Impact Assessment) is being prepared in order to submit and be reviewed by the committee.



### โครงการโนเบิล อราวน์ สุขุมวิท 33

ปัจจุบันทางโครงการฯ อยู่ในขั้นตอนก่อสร้างชั้นที่จอดรถใต้ดินถึง 3 ชั้นโดยได้ดำเนินการขุดดินและติดตั้งระบบค้ำยัน (Bracing) แล้วเสร็จ 100% และอยู่ในขั้นตอนดำเนินการก่อสร้างพื้นในชั้นจอดรถใต้ดินแต่ละชั้น ซึ่งโครงการฯ คาดว่าจะแล้วเสร็จ และเริ่มก่อสร้างตัวอาคารตั้งแต่ชั้น G ขึ้นไป ในเดือน มิถุนายน 2562 ทั้งนี้โครงการฯ ได้ดำเนินการตรงตามแผนงานในทุกขั้นตอน โดยจะรายงานความคืบหน้าแก่ท่านผู้ถือบัตรคุณในหลายๆ ไตรมาส

Currently, the Project's basement construction works of land excavation and installation of bracing have been completed 100%. The Project is constructing the structural works of basement parking floors. We expect to start the tower structure from Ground floor in June 2019. The project is on schedule and the newsletter will be updated every quarter.



### โครงการโนเบิล บีไนท์กิน Noble BE19

โครงการฯ ได้ดำเนินงานโครงสร้างเสาและพื้นแล้วเสร็จถึงชั้น 31 คาดว่าจะดำเนินงานถึงชั้น 37 ภายในเดือนมีนาคม 2562 ส่วนงานโครงสร้างบันได ST-1 กำลังดำเนินงานชั้น 25 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงชั้น 29 ภายในเดือนมีนาคม 2562 และโครงสร้างบันได ST-2 อยู่ระหว่างดำเนินงานชั้น 31 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงชั้น 36 ภายในเดือนมีนาคม 2562

Currently, the main structure work is on 31st floor, which expected to be completed on 37th floor within March 2019. The main stair (ST-1) and the secondary stair (ST-2) are working on 25th floor and 31st floor, which expected to be completed on 29th floor and 36th floor within March 2019, subsequently.



### โครงการโนเบิล รีโคเล Noble Recole



โครงการฯ อยู่ระหว่างงานก่อสร้างโครงสร้างชั้นหลังคา โดยคาดว่าจะงานโครงสร้างทั้งหมดจะแล้วเสร็จภายในเดือนมกราคม 2562 ส่วนงานโครงสร้างบันได ST-1 อยู่ระหว่างดำเนินงานชั้น 24 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงพื้นที่หนีไฟทางอากาศชั้น 29 ภายในเดือนกุมภาพันธ์ 2562 และโครงสร้างบันได ST-2 อยู่ระหว่างดำเนินงานพื้นที่หนีไฟทางอากาศชั้น 29 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงชั้นห้องเครื่องลิฟต์ภายในเดือนมกราคม 2562 สำหรับงานระบบสุขาภิบาลและป้องกันอัคคีภัย อยู่ระหว่างงานติดตั้งท่อน้ำดีชั้น 26 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงชั้น 28 ภายในเดือนกุมภาพันธ์ 2562 ส่วนงานติดตั้งท่อน้ำทิ้งและท่อดับเพลิงอยู่ระหว่างดำเนินงานชั้น 27 คาดว่าจะแล้วเสร็จถึงพื้นที่หนีไฟทางอากาศชั้น 29 ภายในเดือนกุมภาพันธ์ 2562

Currently, the main structural work is on the roof floor, which expected to be completed within January 2019. The main stair (ST-1) and the secondary stair (ST-2) are working on 24th floor and air fire escape on 29th floor, which expected to be completed on air fire escape on 29th floor within February 2019 and elevator machine room floor within January 2019, subsequently. And the main electrical and communication system are on 26th floor, which expected to be completed on 28th floor within March 2019. The installation of light fixture and equipment are on 21st floor, which expected to be completed on 26th floor within March 2019.





**โครงการโนเบิล สเตท 39  
Noble State 39**

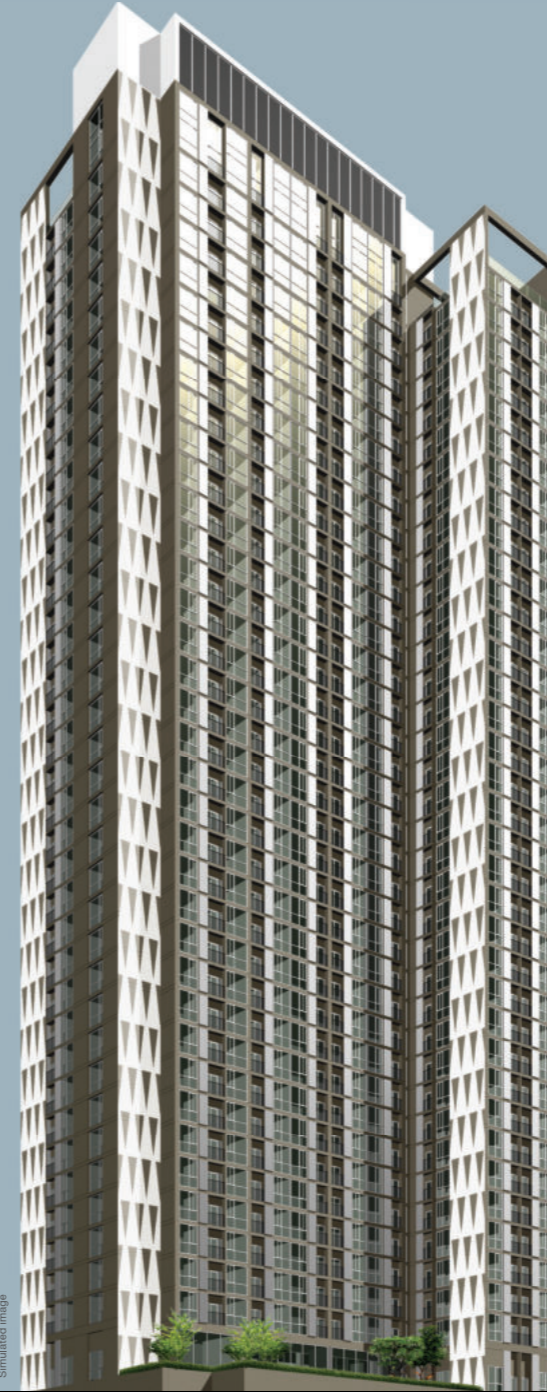
ปัจจุบันโครงการฯ อยู่ในขั้นตอนจัดทำรายงานการวิเคราะห์ผลกระทบสิ่งแวดล้อม (EIA) เพื่อเข้าสู่การพิจารณาจากคณะกรรมการ สำนักงานนโยบายและแผนทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมในลำดับต่อไป

Currently, the Project in the process of preparing the Environmental Impact Assessment (EIA) Report to the Office of Natural Resources and Environmental Policy and Planning. Once completed, the report will be sent to the EIA board for approval.

**โครงการนิว โนเบิล แฉงวัฒนะ  
Nue Noble Chaengwattana**

โครงการฯ ได้ดำเนินการก่อสร้างงานระบบป้องกันดินพัง (Sheet Pile Wall) เสร็จเรียบร้อยแล้ว ปัจจุบันอยู่ระหว่างการดำเนินการก่อสร้างงานฐานราก และพื้นที่ B2 ซึ่งคาดว่าจะแล้วเสร็จประมาณเดือนมกราคม 2562

Currently, the sheet pile wall construction has been completed and we are working on the foundation and 2nd basement floor (B2), which we expect it to be completed within January 2019



**ฟรีเฟอร์นิเจอร์  
เครื่องใช้ไฟฟ้า**

**หอสุดท้าย  
ในย่าน**

**โนเบิล รีวอลฟ์ รัชดา**

2 คอนโด แต่ครบ พร้อมอยู่  
ติดเอ็มอาร์ที ศูนย์วัฒนธรรม

**เริ่ม 3.4 ล้าน\***

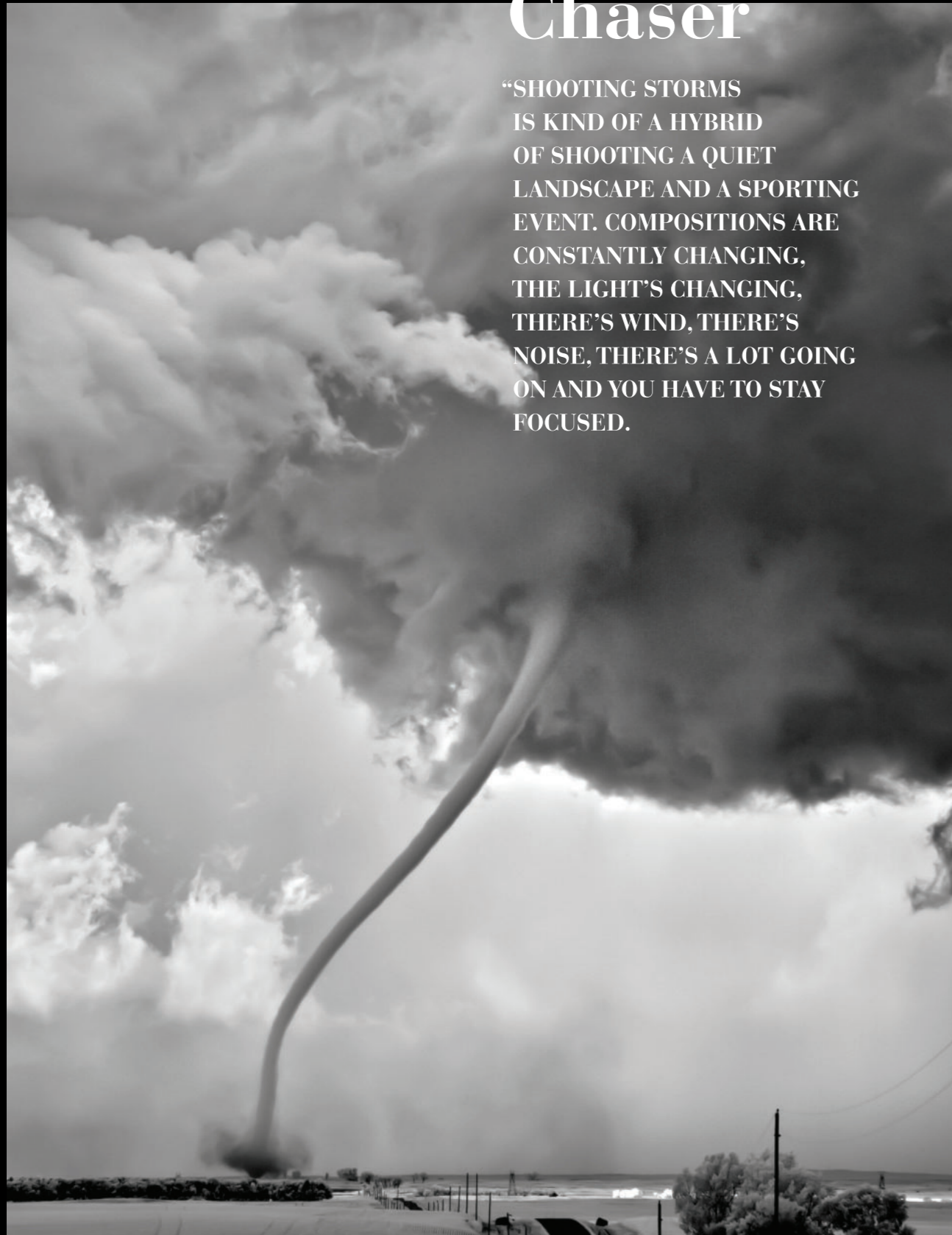


**Tel.02-251-9955**  
[www.noblehome.com](http://www.noblehome.com)

Noble Revolve Ratchada Condominium Project, Condominium Registration no: 2/2560, 38 stories, 1 Building with 766 residential units. The Condominium is registered by Noble Development Public Company Limited, Office Address: NOBLE Building, 1035 Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Registered and paid-up capital THB 1,369 million, CEO: Mr. Kitti Thanakitmuay and Mr. Frank Fung Kuen Leung, Project Location: Land title deeds no. 3310 Huai Khwang, Huai Khwang, Bangkok, Total area: Approximately 3-1-92.5 rai. The condominium units have no financial obligation. The purchaser must fully pay any payments under Agreement for Sale and Purchase of Condominium and the owner of the condominium unit must fully pay tax, common property expense and sinking fund in accordance with the Regulation of the Condominium Juristic Person. Remark: All information could be changed without prior notice; simulated images for commercial only. Noble Revolve Ratchada Condominium Project 2, Condominium Registration no: 6/2561, 42 stories, 1 Building with 755 residential units. The Condominium is registered by Noble Development Public Company Limited, Office Address: NOBLE Building, 1035 Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330, Registered and paid-up capital THB 1,369 million, CEO: Mr. Kitti Thanakitmuay and Mr. Frank Fung Kuen Leung, Project Location: Land title deeds no. 3311 and 4991 Huai Khwang, Huai Khwang, Bangkok, Total area: Approximately 3-1-66.2 rai. The condominium units have no financial obligation. The purchaser must fully pay any payments under Agreement for Sale and Purchase of Condominium and the owner of the condominium unit must fully pay tax, common property expense and sinking fund in accordance with the Regulation of the Condominium Juristic Person. Remark: All information could be changed without prior notice; simulated images for commercial only. \*Company's terms and conditions applied.

# Storm Chaser

“SHOOTING STORMS IS KIND OF A HYBRID OF SHOOTING A QUIET LANDSCAPE AND A SPORTING EVENT. COMPOSITIONS ARE CONSTANTLY CHANGING, THE LIGHT’S CHANGING, THERE’S WIND, THERE’S NOISE, THERE’S A LOT GOING ON AND YOU HAVE TO STAY FOCUSED.



# Surrealism

MEETS POP ART  
MEETS MODERN VINTAGE  
MEETS STAR TREK

## POINT OF VIEW

Storm Chaser — Mitch Dobrowner



มีตซ์เติบโตที่ลองไอแลนด์ นิวยอร์ก และมีชีวิตปกติเหมือนกับวัยรุ่นอื่นๆ ทั่วไปที่ยังพยายามค้นหาว่าชีวิตคืออะไร จนกระทั่งวันที่พ่อของเขาอบกล้องถ่ายรูป Argus Rangefinder ให้เขาดูเล่นดู โดยที่ในวันนั้นพ่อเขาก็ไม่รู้เลยว่ามันจะเปลี่ยนชีวิตมีตซ์ไปอย่างสิ้นเชิง โลกของมีตซ์ถูกเปิด และชื่อคนอย่าง Minor White และ Ansel Adams ก็กลายมาเป็นส่วนหนึ่งของชีวิตเขานับแต่วันนั้นเอง เมื่อชีวิตใหม่เริ่มขึ้น มีตซ์ออกจากบ้านตอนอายุ 21 ปี และออกเดินทางไปที่อเมริกาตะวันตกเฉียงใต้ และในที่สุดก็ตั้งรกรากที่แคลิฟอร์เนีย ที่ซึ่งเขาได้พบกับภรรยา แต่งงาน มีลูกด้วยกัน 3 คน และก่อตั้งสตูดิโอออกแบบเพื่อเลี้ยงชีวิต จนกระทั่งเมื่อปี 2005 แรงแปลกดันจากลูกๆ และภรรยาทำให้เขาตัดสินใจหยิบกล้องถ่ายรูป และจุดชนวนไฟ Passion ของตนเองขึ้นมาอีกครั้งและในตอนนั้นเขาคือ ตากล้องดาวรุ่งพุ่งแรง ผู้ตามล่าถ่ายภาพพายุและได้รับรางวัลมากมายนับไม่ถ้วน ผลงานที่ได้รับการยอมรับมากที่สุดก็คือ Iris d'Or ในปี 2012 จากงาน Sony World Photographer Awards ในหมวดภาพถ่าย Landscape

เมื่อถามว่าเขาต้องรอนานแค่ไหนกว่าจะได้ภาพพายุเหล่านี้ เขาตอบว่า “การถ่ายภาพพายุมันต้องใช้ความสามารถแบบไฮบริด คือความสามารถในการถ่ายภาพภูมิประเทศต่างๆ เจียบๆ บวกกับความสามารถในการถ่ายภาพกีฬาในเวลาเดียวกัน องค์ประกอบของภาพจะเปลี่ยนไปเปลี่ยนมาตลอดเวลา แสงเปลี่ยน ลมเปลี่ยน เสียงเปลี่ยน หลากๆ สิ่งเกิดขึ้นในเวลาเดียวกัน ซึ่งคุณต้องมีสมาธิอยู่ตลอดเวลาบางครั้งขับรถออกไป 500 ไมล์ พอลงจากท้องของคุณและลงกับพื้นคุณก็อาจจะได้ภาพที่เพอร์เฟกที่สุดเลย หรือบางทีก็อาจจะต้องรออีกครั้งชั่วโมง หรือบางครั้งรอแล้วก็ไม่ได้อะไรเลยก็มี” พายุมีหลายรูปแบบ เช่น ทอร์นาโด เฮอริเคน ไฟาแลม พายุฝนฟ้าคะนอง และอีกมากมาย คุณชอบอะไรมากที่สุด เพราะอะไร “ผมไม่ได้ติดกับชนิดของพายุนะ สำหรับผมมันเป็นเรื่องของแสงที่ดีมากกว่า”

ภาพถ่ายพายุของมีตซ์ ก็เหมือนการดูงานศิลปะแบบ Abstract มีความเคลื่อนไหวที่ชัดเจน มีเส้นสาย มีมิติ และมีลวดลาย ที่แสดงออกมาผ่านมุมมองของมีตซ์ แล้วถ้าถามว่าเขาถ่ายไปเพื่อจุดประสงค์อะไร เขาเผยว่า “มันไม่ใช่ความตั้งใจทั้งหมดหรอก ผมแค่มองเห็นว่าพายุเป็นสิ่งที่ธรรมชาติสร้างสรรค์ขึ้นมาอย่างสวยงาม และผมก็พยายามเก็บสิ่งที่ผมเห็นและสิ่งที่ผมรู้สึกขณะที่เกิดเหตุการณ์” เล่าขั้นตอนการตั้งชื่อให้เราฟังหน่อย “การถ่ายภาพมันง่ายสำหรับผมนะ แต่สิ่งที่ยากก็คือ การตั้งชื่อนี้แหละ ผมทุกๆ เล็กๆ ครั้ง บางครั้งก็ตั้งชื่อบนจากสิ่งที่มันเป็น บางครั้งก็ตั้งชื่อจากสิ่งที่ผมเห็น หรือบางครั้งก็จากสิ่งที่ผมรู้สึกกับภาพๆ นั้น” หลังจากที่ใช้เวลาหลายปีตามถ่ายภาพพายุ คุณได้เรียนรู้อะไรจากมันบ้าง “การถ่ายภาพพายุทำให้ผมได้พัฒนาทั้งในฐานะช่างภาพและในฐานะมนุษย์คนหนึ่ง มันสอนให้ผมรู้จักการสงบจิตใจและการตั้งสมาธิ เคยมีครั้งที่ผมออกไปถ่ายภาพที่ทะเลทรายทางตะวันตกเฉียงใต้ ผมประสบปัญหาสุขภาพรุนแรงจากการออกไปอยู่ในสภาพแวดล้อมแบบนั้นนานๆ ทั้งปีเขา ตั้งแคมป์ และนอนไม่พอ แต่สิ่งที่ท้าทายมากที่สุดก็คือ การตั้งสมาธิไม่ให้เสียสติไปกับข้อมูลและสิ่งที่ประดังประเดเข้ามาในแต่ละวันซึ่งกระทบกับการมองสิ่งต่างๆ ผมใช้เวลาอยู่หลายวันกว่าผมจะสามารถหยิบกล้องขึ้นมาถ่าย และเมื่อจิตใจปลอดโปร่ง ผมจึงจะสามารถคอนเนคกับสิ่งที่ต้องการถ่ายได้ และนี่คือสิ่งที่ผมได้เรียนรู้จากมัน มันสอนให้ผมอยู่ในสภาวะนิ่งสงบ วิถีแห่งเซน” และนี่คือข้อสรุปบทเรียนของช่างภาพพายุ

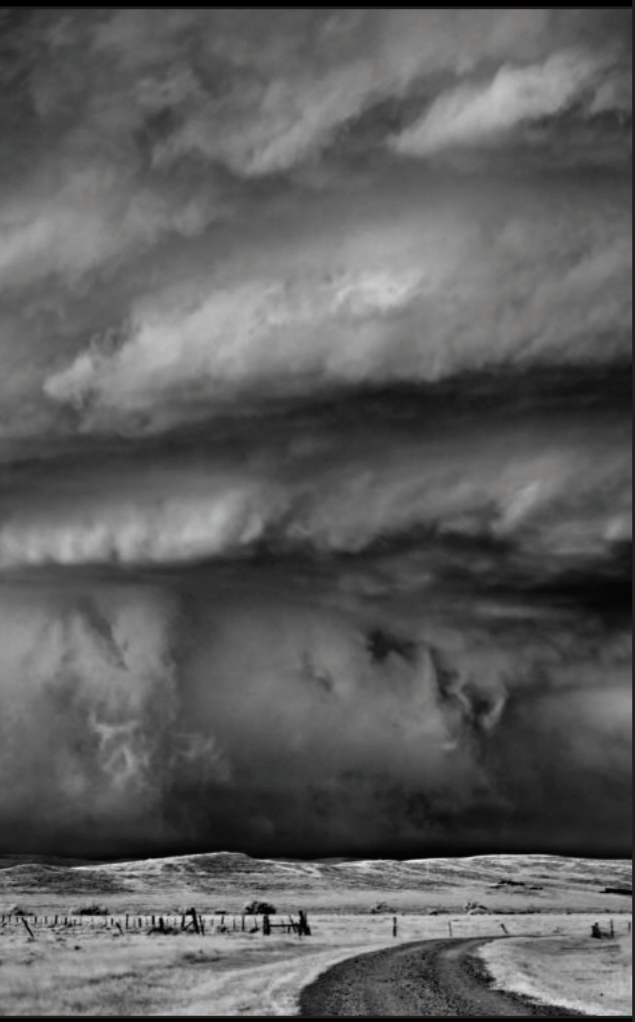
คนที่มีความคิดสร้างสรรค์และมีความสามารถมักจะต้องพานพบกับอุปสรรคที่เข้ามาท้าทายชีวิต จนบางครั้งเกือบจะถอดใจและละทิ้งความฝันอันเนื่องมาจากการอันหนักอึ้งไม่ว่าจะเป็นปัญหาการเงิน ครอบครัว สุขภาพ หรืออายุขัย แต่สำหรับคนประเภทที่มีความมั่นใจเพียงพอก็จะสู้กับความยากลำบากที่เข้ามา ท้ายสุดพวกเขาจะได้รับสิ่งที่คู่ควรกับเขาแน่นอน สำหรับมีตซ์ โดโบรเนอร์ ผู้ซึ่งพิสูจน์ให้เราเห็นแล้วว่าชีวิตไม่ได้ง่าย และบางทีเพื่อให้ได้สิ่งที่ต้องการ คุณอาจต้องเดินเข้าไปในใจกลางพายุก็เป็นได้

**PHOTOGRAPHING THE IMAGES ARE THE EASY THING FOR ME, THE HARDEST THING IS GIVING THEM NAMES**

Mitch grew up in Long Island, New York and just like any teenager was still figuring out what his life is all about until his father gave him a camera, an old Argus rangefinder, to experiment with. His father had no idea what a monumental simple gesture this would transpire into for young Mitch, with a camera in hand. Mitch's new world opened-up and names such as Minor White and Ansel Adams soon became part of his common vocabulary. Then life took over and Mitch decided to leave home at 21, travelled across the Great American Southwest, settled down in California where he met his wife, got married, started his family of five, and founded his design studio to support his family. It was not until 2005 when Mitch, with encouragement from his kids and the blessing of his wife, had decided to pick up a camera once more and reignite his passion in life. Now he is an ultimate rising star on the storm-chaser scene with countless awards in photography, notably the prestigious Iris d'Or from the 2012 Sony World Photographer Awards under the category of Landscape.

Asked how he finds these storms and how long does he have to wait? Mitch replies "shooting storms is kind of a hybrid of shooting a quiet landscape and a sporting event. Compositions are constantly changing, the light's changing, there's wind, there's noise, there's a lot going on and you have to stay focused. Sometimes you drive 500 miles, drop your tripod, and the perfect composition happens the second you drop it; sometimes nothing happens until a half an hour later, sometimes nothing happens at all." There are many types of storms such as tornadoes, hurricanes, lighting, thunderstorms, etc. Which is your favorite and why? "I have no real favorites, as for me it's always about the light" explains Mitch.

Storm Chaser  
**Mitch Dobrowner**



Looking at Mitch's storm photographs is like looking at abstract art; there is such pronounced movement, lines, depth, and texture through his point of view. Asked if it is being done on purpose, Mitch reveals "it's not at all intentional. I just see these storms as beautiful creations of Mother Nature and I'm trying to capture what I see and how I feel at the moment I click the shutter." Tell us about your process when naming your pieces. "Photographing the images are the easy thing for me, the hardest thing is giving them names. I actually struggle with that aspect. Most times I name them for what they are and other times I name them based on what I saw or what

mind clears and I get in touch with the subject that I'm to shoot and this is what photography has taught me. It has taught me how to get into that type of Zen state and how to quiet my mind," concludes our earth-bound storm-chasing photographer.

Many creative and talented people also face the setbacks that life throws at us and sometimes have to give up



I feel speaks to me about an image." says Mitch. And after spending countless years chasing storms, what life lessons have you learned? "Photographing storms has helped me improve as a photographer and as a person... as it has taught me how to better quiet my mind and concentrate. When I'm out photographing in the Southwest desert there is a major physical toll that it takes on me; being out in the environment for extended periods of time, hiking, camping, and lack of sleep. But the biggest challenge has always been clearing my mind from the daily deluge of information and 'life' that always gets in the way of me 'seeing.' It usually takes me a few days before I can even pick up my cameras. As my

on their dreams due to worldly burdens such as financial difficulty, family, illness, or old age. But there are some who are stubborn enough to trudge through, whatever the struggle, and in the end get what they deserved and much, much more. Here's to a man, Mitch Dobrowner, who proves that life is never easy - and sometimes in order to get what you want, you might just have to step into the eye of the storm.

**Storm Chaser**

## POINT OF VIEW

Surreal Art Collage — Eugenia Loli

# Surrealism

MEETS POP ART  
MEETS MODERN VINTAGE  
MEETS STAR TREK



นักถึงเวลาที่ความคิดสร้างสรรค์มันก็แค่การหยิบดินสอขึ้นมา แล้วก็ปล่อยตัวเองไปตามอารมณ์โดยไม่คิดอะไรแล้วก็ลงมือวาดไปเรื่อยๆ ตามแต่ที่จินตนาการจะพาไปสิ เวลาผ่านไปนับชั่วโมง กระดาษแผ่นนั้นก็คงเต็มไปด้วยความเพ้อฝัน และจินตนาการในโลกของจิตใต้สำนึกของคุณ แต่สำหรับ ยูจีนียา โลลี (Eugenia Loli) เธอไม่ใช้การวาดเส้น แต่เป็นการตัด ตัด และ ตัด ยูจีนียาใช้วิธีการสแกน และตัดภาพจากนิตยสารมาทำเป็นภาพคอลลาจในแบบของเธอเอง เช่น การเอาหัวยิปโซมาแปะบนตัวคนที่มีหน้าเป็นซิมแปนซีมีขาเป็นขาโต๊ะ ยูจีนียาคำภาพคอลลาจที่แปลกแหวกแนวจนทำให้คนที่เห็นเกิดถึงอารมณ์ขันถึงความงงงงวยสิ่งที่ยูจีนียาทำทั้งวันทั้งคืนก็คือ การสแกนภาพจากนิตยสารเก่าเอามาตัดแปะสร้างสรรค์เป็นงานศิลปะคอลลาจแบบเซอร์เรียลที่แปลกสุดขีด สิ่งสำคัญที่ทำให้ยูจีนียากลายมาเป็นศิลปินคอลลาจเซอร์เรียลนั้นมีความหลากหลายที่ค่อนข้างน่าสนใจทีเดียว “สมัยก่อนฉันทำงานเป็นเป็นโปรแกรมเมอร์และนักข่าวสายเทคโนโลยี และยังคงเป็นพยาบาลอยู่ 2-3 เดือนด้วยซ้ำ แต่ฉันมาล้มป่วยลงและทำให้ต้องหยุดทำงานไป เมื่อกลับมาทำงานได้ใหม่ฉันก็กลายเป็นศิลปิน” การขึ้นชมงานคอลลาจของยูจีนียานั้นเราสามารถตีความมันไปได้หลายอย่างหลายแนว ซึ่งไม่มีแนวไหนที่ผิด หรือบางคนอาจจะจัดงานศิลปะของเธออยู่ในหมวดหมู่ของงานเซอร์เรียลผสมกับงานป๊อปอาร์ตผสมกับงานวินเทจสมัยใหม่ผสมกับสไตล์สตาร์เทรคซึ่งเป็นหนังโปรดของเธอก็ไม่ผิดเมื่อถามว่าแรงบันดาลใจในการทำงานศิลปะของยูจีนียามาจากไหน เธอบอกเราว่า “อาจจะมาจากมิติที่ 5 ก็ได้ หรือว่าเป็นตัวตนชั้นสูงของฉันเองก็ได้ อะไรก็แล้วแต่ แต่มันก็คืองานศิลปะร่วมสมัยนั่นเอง” ถึงแม้ว่าคุณมักจะทำงานคอลลาจแบบเซอร์เรียลแต่มันจะผิดไหมถ้าจะบอกว่ามันคือการหลอมรวมกันของอารมณ์ขันและการเสียดสีประชดประชัน? “ฉันไม่ค่อยจะจริงจังกับโลกของศิลปะหรือกับสังคมบิดๆ เบี้ยวๆ นี้หรอกดังนั้นแน่นอนมันก็มีการเสียดสีสอดแทรกอยู่ในงานของฉัน” ขั้นตอนการสร้างงานคอลลาจของยูจีนียาก็จะเริ่มจากการสแกนภาพที่เธอชอบ

ให้มาอยู่ในรูปของไฟล์ดิจิทัลก่อนและถึงจะนำมาสร้างสรรค์เป็นงานชิ้นใหม่ซึ่งยูจีนียาให้เราฟังว่าข้อดีของการทำงานแบบนี้ต่างจากการตัดแปะแบบสมัยก่อนคือมันเร็วและมีประสิทธิภาพมากกว่า เมื่อคนสมัยนี้ชื่นชอบงานพิมพ์ซ้ำมากกว่างานต้นฉบับ ดังนั้นก็ไม่จำเป็นต้องมาใช้กรรไกรนั่งตัดอีกต่อไป ยิ่งกว่านั้นมันยากมากในการจะให้เครดิตกับนิตยสารที่คุณใช้เวลาในการตัดแปะแบบสมัยเก่า ในยุคสมัยนี้กรรไกรแทบจะไม่ค่อยมีใช้อีกต่อไป สำหรับยูจีนียานั้นก็แค่สิ่งประดิษฐ์ที่ชิ้นหนึ่งก็แสดงถึงความประณีต งานของยูจีนียาสามารถตีความไปได้หลายแนว แล้วคุณต้องการให้ผู้อื่นมองคุณอย่างไร “ฉันไม่ได้อยากให้ชาวูร์จักอะไรกัน แค่ต้องการให้พวกเขาไม่มีข้อจำกัดในการตีความงานของฉัน” ยูจีนียาชี้แจงให้เราฟังด้วยความบริสุทธิ์ใจ สิ่งที่น่ารักในสายพันธุ์มนุษย์อาจจะเป็นการที่เรามีความตั้งใจที่จะทำให้โลกนี้น่าอยู่มากขึ้น บางคนเกิดมาเพื่อรักษาโรค



หรืออาการป่วยให้คนอื่น เช่น หมอ หรือพยาบาล ในขณะที่บางคนก็คืนผู้สังคมนด้วยการสร้างที่พักอาศัยให้กับคนจรจัดอย่างสถาปนิกหรือวิศวกร แต่ในขณะเดียวกันคนบางคนก็ต่างไปจากคนอื่นเหล่านี้ เขาอาจเกิดมาเพื่อใช้จินตนาการของเขาในการเปิดโลกทัศน์ของคนอื่นอย่างศิลปินเซอร์เรียลชื่อ ยูจีนียา โลลี นี้เอง

REMEMBER WHEN CREATIVITY WAS JUST PICKING UP A PENCIL AND ABSENT-MINDEDLY DOODLING ABOUT AS YOUR IMAGINATION TOOK-OFF; AND AFTER HOURS HAD GONE BY, THAT PIECE OF PAPER WOULD BE RIDDLED WITH FAR-OUT DREAMS AND FANTASIES OF YOUR OWN SUBCONSCIOUS WORLD?



For Eugenia Loli, doodling was all about cutting, she decided to cut out random images from magazines and rearrange them in her own way - such as by attaching the head of a giraffe to the body of a man with the face of a chimpanzee that stands on its chair-legs! She arranges images that are so bizarre that they give viewers a good laugh in conjunction with a total head-trip. This is what California-based collage artist Eugenia Loli does all day; drawing inspiration from vintage magazines to create surreal out-of-this-world collages. Her prerequisite to becoming known as a Surreal Collage Artist is quite interestingly diverse.

"I was a computer programmer and a tech journalist. I even worked a few months as a nurse. Then I got very sick and couldn't work. When I became healthy again, I transformed into an artist somehow," recalls Eugenia. There are many elements that one can take from looking at her collages and any interpretations of her works are never wrong. One could



categorize her style as Surrealism-Pop Art-Modern Vintage mixing with Star Trek, one of her favorite classic TV series mind you. Asked where are all the inspiration comes from, Eugenia replies "probably the 5th dimension, my higher-self maybe ...and contemporary art, of course."

When Eugenia was asked if it would be wrong to say that humor and sarcasm are commonly assimilated, even though she often associate her collages with surrealism, "I'm not taking seriously the art world, neither our crippled society; so, there's definitely sarcasm in my work," she explains. Her collages are done by first scanning the images that she wants into the digital image editing platform where she composes her ethereal creations. Asked what the benefits of working this way are compared to traditional cutting and pasting, Eugenia elaborates "It's way faster and more efficient. Since most people buy prints and not originals, it makes no sense to use scissors. Not to mention that it's impossible to do proper commissions for magazines if you're not working digitally. The way of the scissor is near-useless in my view in today's market. It only has personal craft value." There are many ways for viewers to interpret her artwork in reference to her collages. What she would like the audience to see and know about her is: "I don't want them to learn anything about me really, just to expand their own imaginations," indicates the artist with clearly a great heart, mind, and soul.

The most endearing characteristic of the human species might possibly be the ability to contribute to making this world a better place. Some may serve by healing others from diseases and ailments such as with doctors and nurses while some give to society by building shelters so others can live safely such as with architects and engineers. And some of us have found our niches in using our imaginations to push the boundaries of the human mind such as with surreal collage artist Eugenia Loli.

# LIFE PATTERNS RECONSTRUCTED

**Noble State 39**

**Only 450 meters from Phrom Phong BTS station**



**I STILL WORK WITH SIMILAR IDEAS  
ABOUT THE PARALLEL UNIVERSE.  
EVERYTHING HAS MORE DEPTH TODAY, AND I TRY TO  
CHALLENGE MYSELF MORE AND CREATE  
WORKS THAT ARE VISUALLY DIFFERENT  
FROM ONE ANOTHER**



**noble STATE 39**  
SUKHUMVIT

**Tel.02-251-9955**  
**www.noblehome.com**

## INSPIRED BY PERSON

Gabriel Isak



### ช่างภาพที่ถ่ายภาพจิตวิญญาณ ก็ไม่น่าจะแปลกอะไร หรือจะเป็น คนที่ใช้การถ่ายภาพเพื่อเป็น การเก็บภาพการแสดงออกทาง จิตวิญญาณ

ถ้ามีช่างภาพถ่ายภาพ และช่างภาพถ่ายภาพธรรมชาติ การที่จะมีช่างภาพที่ถ่ายภาพจิตวิญญาณก็ไม่น่าแปลกอะไร หรือจะเป็นคนที่ใช้การถ่ายภาพเพื่อเป็นการเก็บภาพการแสดงออกทางจิตวิญญาณ เราจะมาทำความรู้จักกับ กาบเรียม ไอแซค (Gabriel Isak) ช่างภาพชาวสวีเดน เขาไม่ได้เรียนจบวิชาเวทมนต์มาจากฮอกวอตส์อะไรอย่างนั้น แต่เขาจบศิลปศึกษาถ่ายภาพมาจากมหาวิทยาลัย Academy of Art ที่ซานฟรานซิสโก และเมื่อถามว่าเขากลายเป็นนักถ่ายภาพจิตวิญญาณได้อย่างไร กาบเรียมเล่าว่า “ผมเริ่มถ่ายภาพมาตั้งแต่ปลายปี 2014 ซึ่งเป็นช่วงเวลาเดียวกับที่ผมเพิ่งหายจากอาการซึมเศร้าที่เป็นต่อเนื่องมา 7 ปี ขณะที่ผมเริ่มสร้างสรรค์งานศิลปะและค้นหาสไตล์ของตัวเองนั้น ผมก็เริ่มสร้างสรรค์ภาพและความคิดที่เกี่ยวกับช่วงเวลาที่ผมเผชิญกับภาวะซึมเศร้าอย่างที่ผมไม่รู้ตัว งานของผมจะเน้นเรื่องเกี่ยวกับจิตวิทยา ความฝัน และความโดดเดี่ยว จากนั้นมาผมก็ทำงานเกี่ยวกับเรื่องประหลาดนี้มาโดยตลอดทั้งเรื่องเหนือธรรมชาติ จิตวิทยา และความฝัน ซึ่งทุกวันนี้ก็ยังศึกษาอยู่นะ ผมไม่ได้สื่อกี่จะให้คนรู้จักในฐานะนักถ่ายภาพจิตวิญญาณ แต่ผมถูกเลือกให้เป็นเอง” เมื่อให้เปรียบเทียบภาพแรกที่เขาถ่ายในฐานะนักถ่ายภาพจิตวิญญาณกับภาพที่เขาถ่ายในปัจจุบัน กาบเรียมอธิบายว่า

“เมื่อตอนที่ผมเริ่มถ่ายภาพ ผมจะแค่อัดลองถ่ายภาพคนในสตูดิโอบนผนังว่างใช้วัสดุต่างๆ ในการสร้างภาพถ่ายที่จะทำให้ดูแล้วน่าสนใจ แล้วก็ปล่อยทุกอย่างเป็นไปตามจิตใต้สำนึก แต่ในทุกวันนี้จะมีการวางแผนมากขึ้น เพราะผมไม่ได้มีจุดศูนย์กลางเป็นตัวของตัวเองเลย บางครั้งก็ต้องทำงานกับนางแบบนายแบบด้วย ผมยังทำงานโดยใช้ไอเดียเหมือนๆ กันเกี่ยวกับเอกภพคู่ขนาน (Parallel Universe) แต่ในวันนี้ทุกอย่างมันลึกซึ้งมากขึ้น และผมก็พยายามที่จะถ่ายภาพตัวเองมากขึ้น และก็สร้างงานที่ดูแล้วมีความแตกต่างที่ชัดเจน”

ในช่วงเวลาที่คุณซึมเศร้า คุณคิดว่าภาวะซึมเศร้าช่วยให้คุณมีความคิดสร้างสรรค์ในการผลิตผลงานที่ไม่เหมือนใครไหม

“มันเป็นอย่างนั้นจริงๆ นะ ในช่วงเวลาที่ผมกำลังต่อสู้กับโรคซึมเศร้า ผมหลงใหลการถ่ายภาพ แต่ผมไม่มีความสนใจเรื่องอื่นๆ ในชีวิตเลย ผมไม่สามารถสร้างสรรค์งานอะไรในช่วงนั้นได้ จนกระทั่งผ่านพ้นมา ไอเดียก็พุ่งพล่านในสมองเต็มไปหมด เป็นงานเกี่ยวกับช่วงมืดของชีวิต



ถึงแม้ว่าช่างภาพหลายๆ คนจะมีพื้นฐานไอเดียมาจากทางตะวันตก เช่น ความฝัน หรือจิตวิทยา บางคนก็สามารถที่จะนำเอาคำสอนและปรัชญาของศาสนาพุทธมาใช้ได้ เช่น เรื่องการไม่ยึดติด การเกิดใหม่ และความไม่สมบูรณ์แบบคุณมีความเห็นอย่างไรในเรื่องนี้ “ผมเข้าใจได้ ผมเริ่มนั่งสมาธิตอนที่ผมหายจากโรคซึมเศร้าและคิดว่ามันมีผลกับงานของผมไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง มันทำให้ผมสามารถมองเห็นอะไรได้ในระดับจิตวิญญาณ อย่างที่ผมตั้งคำถามเกี่ยวกับทุกสิ่งในชีวิต ความตาย ชีวิตหลังความตาย เรามีชีวิตอยู่เพื่ออะไร หรือว่าเป้าหมายของชีวิตคืออะไร ผมคิดว่าการเป็นศิลปิน เราจะต้องคำถามกับทุกอย่างบนโลกใบนี้และกับการที่ต้องผ่านช่วงมืดของชีวิตก็ทำให้รู้สึกถึงการมีอยู่ของชีวิตมากขึ้น”

งานภาพถ่ายของกาบเรียม ไอแซค เพียงแค่ดูแวบแรกก็เห็นว่ามีองค์ประกอบที่เรียบง่ายแต่เปี่ยมด้วยอารมณ์ที่ลึกซึ้ง และเมื่อมองลึกลงไปคุณก็อาจจะจมดิ่งไปในโลกแห่งความฝันที่กลับมาพร้อมกับชีวิตที่ผ่านบททดสอบมากมาย และท้ายที่สุดนี้ช่วงชีวิตมนุษย์โดยเฉลี่ยก็คือ 79 ปี และไม่ใช่ทุกสิ่งที่เราทำไปมันจะไม่ดีไปเสียหมด แต่มันคงจะน่าอายถ้าไม่ทำสิ่งผิดให้เป็นถูก และทำตัวเราให้ดีขึ้นเพื่อที่เราจะได้ไม่ต้องแบกรับอะไรเมื่อวันที่เราจากโลกนี้ไป



# IT SHOULDN'T BE IMPOSSIBLE FINDING A SOUL PHOTOGRAPHER OR THOSE WHO SPECIFICALLY UTILIZE PHOTOGRAPHY AS A MEDIUM TO CAPTURE EXPRESSIONS OF THE SOUL.

If there are storm-chaser photographers and nature photographers, it shouldn't be impossible finding a soul photographer or those who specifically utilize photography as a medium to capture expressions of the soul. Meet Gabriel Isak from Sweden. No, he did not study witchcraft at Hogwarts; but he has received his BFA in Photography from the Academy of Art University in San Francisco. Asked how he came to be known as a soul photographer, Gabriel explains: "I started doing photography at the end of 2014, around the same time that I had come out of a seven-year long depression that I had battled with. As I started to create my art and find my style, I unconsciously began to create images and ideas related to the time that I was battling depression; works that focused on themes of psychology, dreams, and solitude. From there on I have worked with similar themes related to surrealism, psychology, and dreams - and continue to explore those ideas until today. I didn't choose to become known as a soul photographer; it chose me." Asked



how his first photo-shoot as a soul photographer compares to what he is doing now, Gabriel indicates, "when I first started doing photography, I would just experiment with self-portraiture in my studio against a blank wall. I would work with different materials trying to create

photographs that were visually interesting; just going with the flow of the unconscious. Today my work is more planned, where I don't only work with myself as the subject anymore, but with models as well. I still work with similar ideas about the parallel universe. Everything has more depth today, and I try to challenge myself more and create works that are visually different from one another."

There was a question concerning some point of his life where he was depressed, asking if he thought the depression fueled his creativity and allowed him to create artworks different from other artists. Gabriel reveals, "it definitely did. At the time, I was going through depression,

I had always been passionate about photography, but I had no passion for anything else in life and as a result, I couldn't create anything at that time. It wasn't until the battle with depression was over that ideas started to flow in my brain - all related to that dark time of my life and my objective began to shine light on depression and depict images of what it can be like to be trapped in the blue. The depression has made me interested in themes of psychology, dreams and surrealism. So yes, the dark years brought me something positive in the end, and I think it has helped me to stick out from other artists. After all I don't think you can depict what it is really like to live with melancholia in visuals unless you have experienced it yourself."

Even though many of your photographs are based on Western ideas such as dreams and psychology, one can also apply Buddhist teachings and philosophy to them such as with detachment, rebirth, and impermanence. Gabriel was asked to opine on the idea, and he said: "I can see that. I started meditating after I had got out of my depression and think it has influenced my work somehow. It opens up my mind to a more spiritual level, where I questioned everything about life, death, afterlife, what it means to be alive, and what the purpose of life is. I think being an artist naturally brings us to question everything about this world, and having been through many dark periods in life has made me more existential as a person overall."

A first glance at Gabriel Isak's photograph might appear simple in composition, but it is deep in emotions. Looking closer and one will delve into the world of dreams to return with a hard life lesson learned. After all, the average human lifespan on this planet is 79 years and not everything that we have done could all be bad, but it would be such a shame not to right certain wrongs and better ourselves so we could have one less burden to carry with us to the grave.



## INSPIRED BY PERSON

Monika Grzymala



### Drawing in Space

ศิลปินแต่ละคนก็มีแรงบันดาลใจจากสิ่งต่างๆ ในโลกนี้ต่างกันไป บางคนอาจเป็นเรื่องของธรรมชาติ บางคนอาจสร้างงานศิลปะจากบทความวิจัย บางคนอาจมีแรงบันดาลใจจากวัสดุใหม่ๆ ที่รอให้เราค้นพบ หรือบางคนอาจได้มาจากความว่างเปล่าของพื้นที่ใดที่หนึ่งอย่างเช่น โมนิกา กริซมาลา (Monika Grzymala) ศิลปินผู้เกิดที่เมืองซาบเซ ประเทศโปแลนด์ เมื่อปี 1970 โดยปัจจุบันอาศัยอยู่ที่เมืองเบอร์ลิน ประเทศเยอรมันนี้ ภูมิหลังของเธอคือการเป็นช่างแกะสลักและบูรณะหิน ที่จบด้านทัศนศิลป์ศึกษาที่มหาวิทยาลัยคาร์ลส์วัวร์ มหาวิทยาลัยคาสซิล และมหาวิทยาลัยในแฮมเบอร์ก ประเทศเยอรมันนี้ เราน่าจะเคยพบเห็นผลงานประติมากรรมเฉพาะที่ (Site Specific Installation) ของโมนิกามาบ้าง ไม่ว่าจะเป็นในโมนามิวเซียม นครนิวยอร์ก (MoMA) ที่ 18th Biennale ที่ซิดนีย์ หรือว่าที่ Reykjavik Art Museum ในไอซ์แลนด์ เพราะเธอเป็นศิลปินหนึ่งเดียวของโลกที่ใช้เทปขาวในการสร้างงานประติมากรรมแบบเฉพาะที่ เมื่อถามโมนิกาว่าเธอเปลี่ยนจากการทำงานกับประติมากรรมมาเป็นสิ่งที่ทำอยู่ในปัจจุบันนี้ได้อย่างไร เธอเล่าว่า “ตอนที่ฉันยังทำงานเป็นประติมากร ขณะที่ฉันพยายามสร้างชิ้นงานที่เล่นกับความสัมพันธ์ของพื้นที่ ฉันได้มีโอกาสคุยกับอาจารย์ Bogomir Ecker ซึ่งอาจารย์ได้ถามฉันว่าทำไมถึงใช้เวลาไปกับมันเยอะขนาดนี้ทำไมถึงไม่ลองหาวิธีการในการสื่อสารอารมณ์และไอเดียออกมาด้วยการเล่นกับพื้นที่ฉันกลับไปที่สุดดีโอแล้วเริ่มสเก็ตซ์ภาพในสมุด แล้วสักพักสมุดมันก็ไม่มีที่ว่างเหลืออีกตอนนั้นฉันเลยเริ่มทำงานบนกำแพงแทน

### มันเป็นงานติดตั้งที่มีชั้นเชิงและให้ความรู้สึกถึงการเคลื่อนไหว เหมือนกับเป็นของเหลวแต่คงตัว



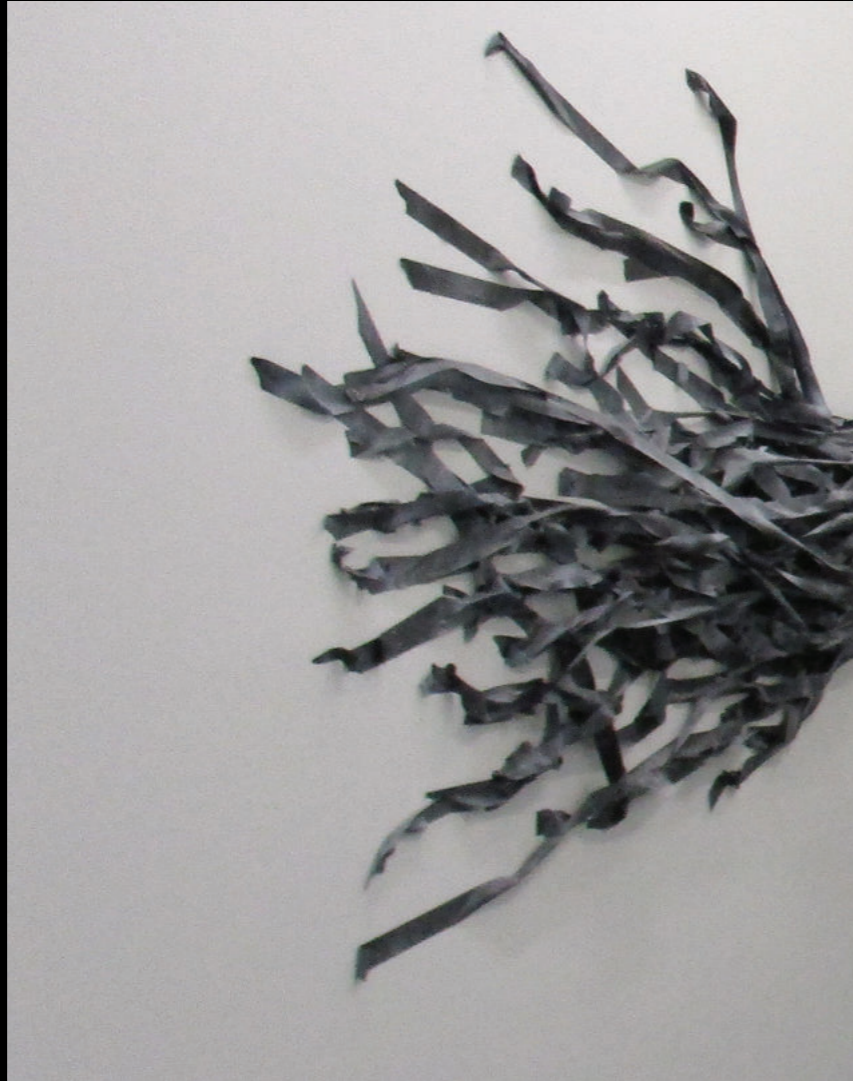
และในที่สุดก็มาถึงจุดที่ฉันใช้เทปขาวมาเชื่อมต่อกำแพงหนึ่งไปอีกกำแพงหนึ่ง ซึ่งมันก็ยังเป็นตรรกะของการทำงานศิลปะแบบประติมากรรมอยู่” งานศิลปะแบบติดตั้ง (Installation) ของโมนิกาเป็นการใช้พื้นที่ว่างเป็นเสมือนผ้าแคนวาสในขณะที่เทปขาวที่เธอใช้ก็เป็นเหมือนเส้นและแสงเงาที่ตัวเองเมื่อส่องมาพิจารณาดูงานศิลปะติดตั้งของโมนิกา คงไม่มีใครคิดว่ามันทำมาจากเทปขาว เพราะมันดูเหมือนเส้นอยู่ในกำแพงหรือบนใบเมฆมุกที่มันมีรอยระยิบระยับแบบบ้าสุดๆ “มันเป็นงานติดตั้งที่มีชั้นเชิงและให้ความรู้สึกถึงการเคลื่อนไหว เหมือนกับเป็นของเหลวแต่คงตัว ฉันทำงานโดยไม่มีผู้ช่วยเพราะคิดว่าการวาดภาพร่างเป็นวิธีการสะท้อนความคิดออกมาด้วยมือและร่างกายที่เป็นสื่อในการวาด ดังนั้นหมายความว่างานของฉันมันจะสามารถเปลี่ยนแปลงไปได้ตามสถานการณ์และสถานที่ การวาดภาพในอากาศจะถูกวาดออกมาโดยสัมพันธ์กับสัดส่วนของร่างกายและพื้นที่รอบๆ ตัวของฉัน ซึ่งผู้ที่มาดูงานของฉันก็จะรู้สึกแบบนั้นเช่นกัน” แล้วต้องทำอย่างไรถึงจะสามารถผลงานของเธอได้อย่างเต็มที่ โมนิกาแนะนำว่า “ก็ปล่อยให้งานมันสร้าง

แรงบันดาลใจให้คุณ และนำพาคุณให้มองเห็นพื้นที่และสถาปัตยกรรมในรูปแบบที่แตกต่างออกไป ลองดูเดินรอบๆ แล้วก็ตามเส้นสายของมันไปเพื่อสัมผัสกับภาพวาดที่อยู่ในสภาพแวดล้อมที่เป็นเอกลักษณ์” ก่อนที่เราจะปล่อยให้โมนิกาไปตามหากระเป๋าท้ายไปที่สนามบินเจเอฟเค เราถามเธอคำถามสุดท้ายว่าหากเธอมีโอกาสได้เดินทางมากรุงเทพฯ เธออยากจะทำงานศิลปะแบบจัดวางของเธอที่ไหนและทำไม “น่าจะเป็นชั้นดาดฟ้าหรือบนตึกสูง ฉันคิดว่ามันน่าสนใจที่จะลองเล่นกับลมในเมืองที่มีชีวิตชีวาแห่งนี้” คงจะมีแค่อาชีพศิลปินที่อาจเป็น

สายพันธุ์หนึ่งเดียวในโลกนี้ที่จะยอมใช้เวลา และความอดทนไปกับสิ่งของสองสิ่งที่สัมพันธ์กัน หรือการจัดการพื้นที่โดยใช้เทปขาว ซึ่งเป็นสื่อที่แปลกที่สุดในขณะเดียวกันแค่การมองดูชิ้นงานนั้นก็ทำให้เรารู้สึกแรงบันดาลใจอะไรขึ้นได้ งานศิลปะ ไม่ว่าจะเป็นภาพวาด หรือประติมากรรม ฟิล์ม หรือว่าเป็นศิลปะแบบจัดวางเฉพาะที่ ก็มีเพื่อให้เราออกจากกรอบเดิมๆ และให้คำจำกัดความของคำว่าศิลปะใหม่หากเราเปิดใจของเรา เราเองก็อาจจะไม่ได้เติบโตไปพร้อมประสบการณ์แต่เป็นเพราะความคิดสร้างสรรค์ใหม่ๆ ในรูปแบบของเราเอง

## THE GESTURE AND PHYSICAL MOVEMENT ARE BEING MADE VISIBLE IN THE INSTALLATIONS

As an artist, one can be inspired by the many wonderful things that are in this world. Some artists are inspired by the power of nature, some may draw inspiration from thought-provoking literature, others may be inspired by new materials waiting to be discovered, and some artists are inspired by the "void" of empty space in itself. Such is the case with Monika Grzymala, born in 1970 in Zabrze, Poland; now residing in Berlin, Germany. Her background lies in stone carving and restoration with degrees in Visual Art Studies from Universities in Karlsruhe, Kassel, and Hamburg, Germany. We all must have at one time or another come across one of her site-specific installations either at the Museum of Modern Art (MoMA) New York, 18th Biennale of Sydney, or at the Reykjavik Art Museum in Iceland; because she is one of only the few artists in this world who used tape to create a site-specific Spiral Drawing Installation. When asked how she transitioned from sculpture to what she is doing now, Monika said: "It started with a conversation with my instructor, Bogomir Ecker when I was a sculptor; I was making pieces that are trying to create some kind of relationship of space between one and another.



My instructor asked me: 'why are you spending so much time creating this situation? You should find a language to express your emotions and ideas for the space between the two figures.' So, then I went back to my studio, I started drawing in my sketchbook. At some point the empty pages were gone in the sketchbooks so I continued the line on to the walls of my studio. And then at some point taking

a piece of tape to pull a line between two walls together, which was a logical step in my work because I'm still a sculptor who is doing drawing". This statement can be felt in all of her installations through Monika's use of an empty space as her canvas whilst the tape represents her lines and shading.

## AS IT IS ONE FLUID PROCESS WITHOUT ANY CORRECTIONS OR CHANGES.



Once one looks upon Monika's installations, one would never assume that they were made from tape; they're almost like walking into a spider web gone berserk in the manipulation of fluidity and volume. "The gesture and physical movement are being made visible in the installations as it is one fluid process without any corrections or changes. I am in general working without assistants and consider drawing as a thought guided by the hand and body.

Therefore, that dynamic is visible in my installations too. The spatial drawings are created in proportion to my body and the surrounding space, in the same way they guide the person looking at it," said Monika. And what is the optimum way to appreciate your installations to the fullest? She instructs viewers to "let the immersive design inspire you to look at the space and architecture in a different way, move around it and follow the lines to experience the drawing in the unique environment." Before Monika leaves to find her lost luggage at JFK international airport, we ask her: if given the opportunity to come to Bangkok, where would you like to install your piece and why? Monika tells us "definitely a roof top up or on a skyscraper building would be great for an installation playing with the wind and dynamics of the vibrant city." Artists could be one of the few species in this world that would dedicate the time and patience to care about things like that of the special relationship between two objects or the eccentric manipulation of space utilizing the most obscure mediums such as tape - while looking at artwork in general helps us to be more creative in our own lines of work. Artworks, in reference to paintings, sculptures, films, and even site specific installations are meant to break down barriers and redefine the definition of what art is and if we allow ourselves to look at them with open mind, maybe we too will not just grow from the experience but be able to tap into our own creativity in our own unique way.



SERVE  
PROPERTY MANAGEMENT



“  
ซื้อคอนโดไว้ลงทุน  
แต่ไม่มีเวลาดูแล  
เราช่วยคุณได้”

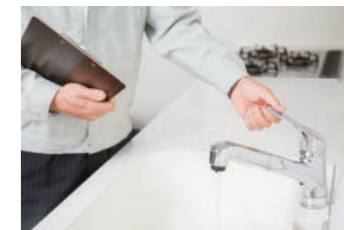
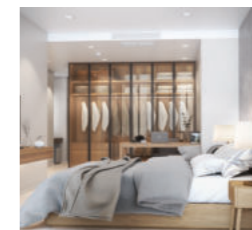
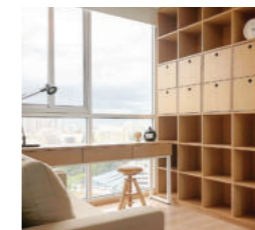
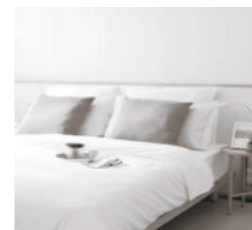
• RESALE

• RENTAL

• INTERIOR  
PACKAGE

• CARETAKER

• ROOM  
INSPECTION



\*ONE-STOP SERVICE FOR PROPERTY INVESTORS  
FOR MORE INFORMATION, PLEASE CONTACT :

T : (66) 2 252 9955

M : (66) 87 696 8665

Email : info@serve.co.th

LINE : @ServePM

FB: Serve Property Management

www.serve.co.th



# 315 Mont Gomery

SOFTlab



315 Montgomery คือชิ้นงานศิลปะ Installation Art โดย SOFTlab ที่ตั้งอยู่ ณ อาคารเลขที่ 315 Montgomery Street บนพื้นที่การเงินของเมืองในซานฟรานซิสโก ประเทศสหรัฐอเมริกา ผลงานนี้ใช้พื้นที่ส่วนหนึ่งของอาคาร Bank of America complex ซึ่งเป็นอาคารเก่าแก่ที่ก่อสร้างขึ้นมาตั้งแต่ปีค.ศ. 1922 โดยชิ้นงานนี้มีลักษณะเป็นออร์แกน หรือเครื่องดนตรีสากลที่ถือกำเนิดมาตั้งแต่ยุคโรมัน โดยมีแสงไฟเคลื่อนไหวลอดออกมาจากช่องต่างๆ ของตัวเครื่อง เป็นจังหวะการเคลื่อนไหวอย่างต่อเนื่องจนเกิดเป็นภาพที่สวยงาม

Photos courtesy of : SOFTlab

315 Montgomery is a light installation created by SOFTlab. Located at 315 Montgomery Street, in the middle of San Francisco's financial district, the installation is housed in the lobby of the historic Bank of America building built back in 1922. This renowned piece was inspired by the harmonica, an ancient Roman musical instrument. The display is comprised of two layers of brass pipes containing a series of LED lights which randomly perpetuates a harmonic pixilated luminescence.

## Guardbot

Guardbot

Guardbot หุ่นยนต์ตรวจตราที่สามารถกลิ้งไปบนทุกสภาพของพื้นผิวไม่ว่าจะเป็นหิมะ ดิน สนามหญ้า หรือพื้นน้ำ โดยมีกล้องฝังอยู่ภายในเพื่อบันทึกภาพระหว่างการลาดตระเวน และมีไมโครโฟนช่วยบันทึกเสียงรวมทั้ง GPS ที่ใช้นำทาง ซึ่งทั้งหมดเป็นประโยชน์ในการดูแลรักษาความปลอดภัย Guardbot ทำงานด้วยพลังงานจากแบตเตอรี่ที่สามารถใช้งานต่อเนื่องได้ถึง 25 ชั่วโมงต่อการชาร์จ 1 ครั้งเคลื่อนที่บนบกด้วยความเร็ว 9 ไมล์ต่อชั่วโมง และเคลื่อนที่ในน้ำด้วยความเร็ว 3 ไมล์ต่อชั่วโมง

The Guardbot surveillance unit can roll over any surface whether in a snowstorm, over dirt and rocks, or even on water! Embedded with a high-definition camera, microphone, and guided by GPS navigation, it is the perfect security guard that money can buy; lasting up to 25 hours per charge and able to reach speeds of 9 miles per hour on land and 3 miles on water.

Photos courtesy of : Guardbot

## Hydrophytes

Nicole Hone

Photos courtesy of Nicole Hone

Nicole Hone นักออกแบบผลิตภัณฑ์ ได้เผยแพร่พืชน้ำจากอนาคตซึ่งสร้างด้วยเครื่องพิมพ์สามมิติ ภายใต้ชื่อว่า Hydrophytes ผลงานนี้ค้นหาคำออกแบบและทำทางการเคลื่อนไหว ที่พัฒนายิ่งขึ้นไปด้วยการวิจัยระบบการพิมพ์แบบสี่มิติเพื่อการถ่ายทำภาพยนตร์ โดยมหาวิทยาลัยเวลลิงตันในนิวซีแลนด์ ซึ่งนำข้อดีจากระบบดิจิทัลที่มีประสิทธิภาพในการสร้างรูปร่าง ผสานกับโลกกายภาพ ซึ่งเป็นตัวกำหนดการตอบสนองต่อสภาพแวดล้อม มนุษย์ รวมถึงวัตถุจากการพิมพ์อื่นๆ ด้วย



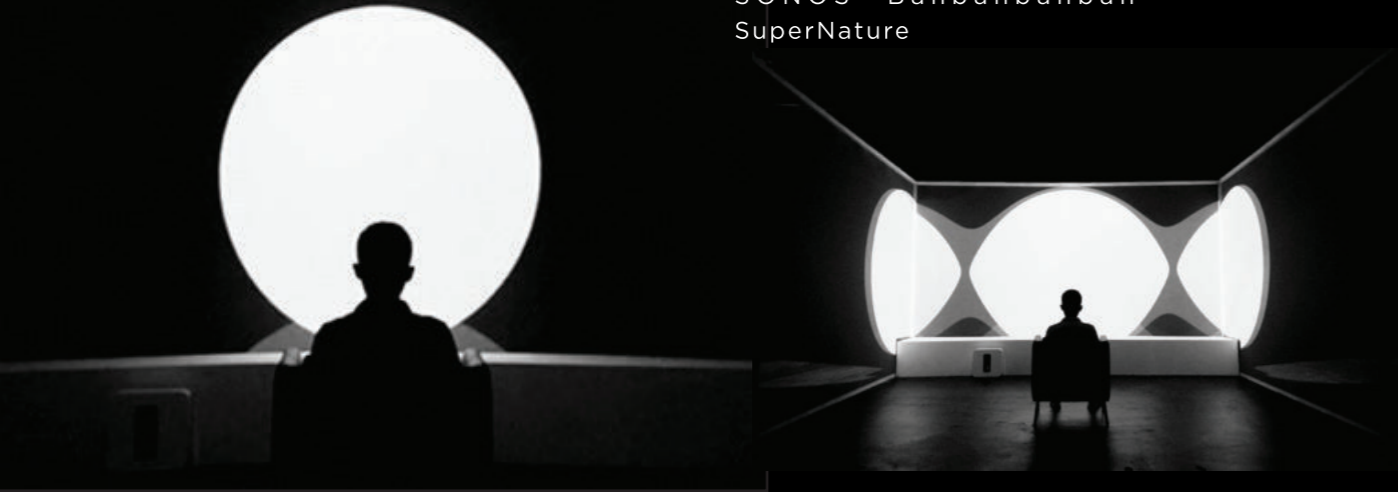
Industrial designer Nicole Hone has unveiled a series of 3D printed conceptual aquatic plants of the future under the project named Hydrophytes as part of Hone's Master's thesis at Wellington University in New Zealand. The Hydrophytes were designed using an array of visual programming which seems to

flawlessly capture images of the futuristic fantasy organisms surreally reacting as they would in their future environment.



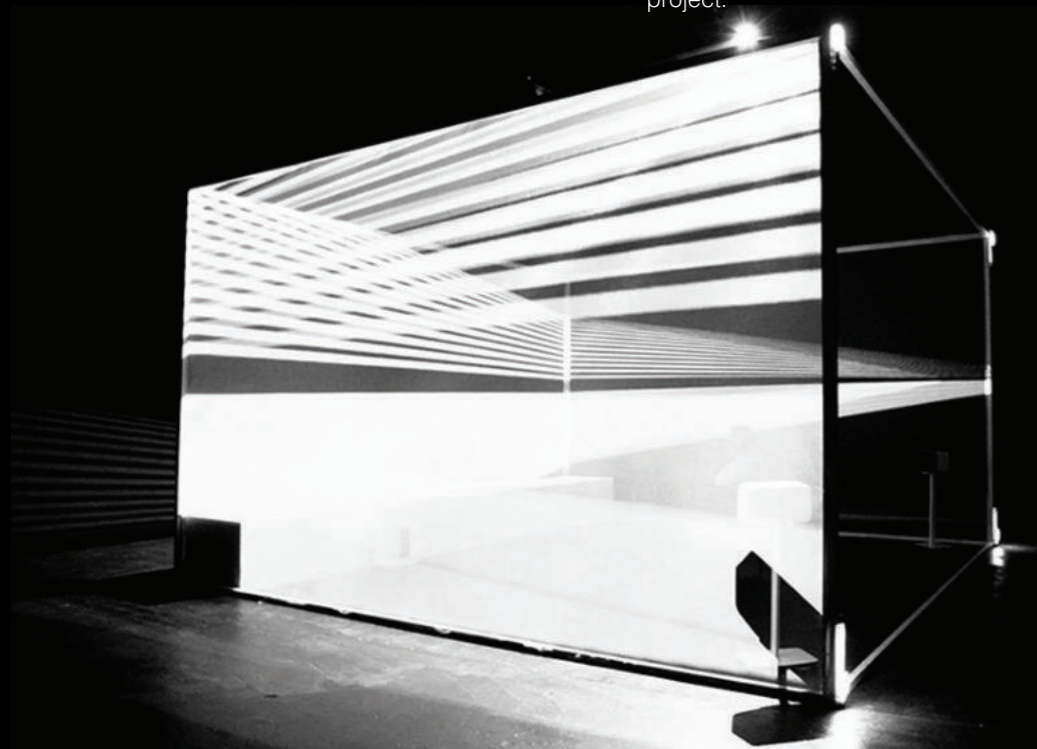
# The Ray Of Sound

SONOS Banbanbanban  
SuperNature



SONOS Banbanbanban และ SuperNature ได้ร่วมมือกันเพื่อสร้างสรรค์ผลงาน Visual Motion Projection ฉายกราฟิกภาพเคลื่อนไหว ประกอบเสียงและแสงลงไปในสเปซที่มีลักษณะเหมือนกล่องสี่เหลี่ยม ภายใต้ชื่อผลงานว่า The Ray of Sound เกิดเป็นภาพแปลกตาและดึงดูดให้เข้าสู่ห้องจินตนาการ ผู้เข้าชมผลงานชิ้นนี้จะทำการรับชมโดยการนั่งอยู่บนเก้าอี้กลางห้อง ซึ่งจัดวางองค์ประกอบต่างๆ โดย Touching Studio ผู้ทำหน้าที่เป็น Creative Director

SONOS, Banbanbanban, and SuperNature teamed up to create a Visual Motion installation by projecting unique animation graphics encompassing light and sound into a square box known as the "The Ray of Sound" which invites visitors to cradle into the single comfy armchair in the center of the box to let their minds and imaginations take a trip. This installation is designed and composed by Touching Studio who is a creative director of this project.



Photos courtesy of  
Shawn Heinrich, Doug Aitken,  
Cyrill Gutsch, Parley of the Oceans, MOCA



# Under water pavillions

Doug Aitken  
Cyrill Gutsch

ศิลปิน Doug Aitken และนักเคลื่อนไหว Cyrill Gutsch ต่างตระหนักถึงปัญหาในท้องทะเลและพยายามหาทางแก้ปัญหาดังกล่าว จนเกิดเป็นผลงาน Underwater Pavillions ผลงานศิลปะติดตั้งใต้น้ำทะเลในแคลิฟอร์เนีย ตัวชิ้นงานมีลักษณะเป็นก้อนที่เกิดจากระบบรูปห้าเหลี่ยมมาประกอบเข้าด้วยกัน ซึ่งบางด้านก็ทำด้วยกระจก ในขณะที่บางด้านพื้นผิวหยาบเหมือนหิน ก่อนจะปล่อยให้จมลึกกว่า 15 ฟุต ใต้น้ำทะเล และให้มุมมองที่แตกต่างกันตามแสงและคลื่นของช่วงเวลา

Artist Doug Aitken and ocean activist Cyrill Gutsch, both fully aware of the problems that our oceans are facing, decided to create a one-of-a-kind installation titled "Underwater Pavillions." These geometric glass pavillions are installed off the coast of Catalina Island, California. The work consists of three underwater pentagonal structures that are propped up from the seafloor to 15 feet beneath the surface of the water. The material for the unique sculptures appears naturally rock-like coupled with reflective kaleidoscopic mirror panels to expand visitors' views into the surrounding depths along with general awareness for ocean conservation.



# Exquisite Corpse

หนึ่งในสิ่งที่สุดยอดศิลปินเซอร์เรียลชอบทำ ยามว่างก็คือ การเล่นเกมส แมน เรย์ ผู้ซึ่งเป็น หัวเรี่ยวหัวแรงในการขับเคลื่อนลัทธิดาดาและ เซอร์เรียลนั้นชอบเล่นหมากรุกมาก มากถึงกับ ออกแบบกระดานหมากรุกของตัวเอง ในขณะที่ คนอื่นๆ เลือกที่จะจุดประกายจินตนาการและ ความสร้างสรรค์ของตัวเองด้วยเกมส์ชนิดอื่น เช่น Exquisite Corpse โดยที่ศิลปินแต่ละคน จะวาดรูปแต่ละส่วนลงบนกระดาษที่พับเป็น สามส่วน และแต่ละคนจะเห็นแค่ส่วนที่จะเชื่อมต่อกับส่วนอื่นเท่านั้น ในคอลัมน์นี้เราได้ศิลปิน 3 คน มาร่วมเล่นเกมส Exquisite Corpse สร้างสรรค์งานศิลปะชิ้นใหม่เพื่อขับเคลื่อน ลัทธิเซอร์เรียลด้วยกัน



ONE OF THE FAVORITE PASTIMES OF THE GREAT SURREALISTS IS KNOWN TO BE PLAYING GAMES. MAN RAY, A MAJOR CONTRIBUTOR TO BOTH THE DADA ART MOVEMENT AND SURREALISM LOVED PLAYING CHESS, AND WENT AS FAR AS TO DESIGN HIS OWN CHESS BOARD.

Meanwhile, others chose to ignite their imaginations and creativity in a different games such as with Exquisite Corpse, where one person drew something from the top of a folded sheet of paper that would just reveal the connecting points for the next player to take the inspiration from. In this column, we asked our 3 talented artists to contribute their spontaneity to creating our own one-of-a-kind artworks and pay a tribute to the Surrealist movement.

# HEAD PART

ด้วยมุมมองของวัยที่เป็นผู้ใหญ่ ของเล่นหรือการละเล่นที่ทำให้เกิดความเพลิดเพลินคือสิ่งที่มีนัยยะทางเพศซึ่งเป็นโลกของผู้ใหญ่ ในขณะที่ในวัยเด็ก การละเล่นหรือของเล่นที่สร้างความเพลิดเพลินก็คือของเล่นจำพวกตุ๊กตาหรือหุ่นยนต์ต่างๆ ภาพนี้เป็นการสร้างตัวละครขึ้นมาจากการผสมความเป็นเด็กกับผู้ใหญ่ในตัวขึ้นมาเป็นส่วนหัวของตัวละคร

**Poom Pechavanish**

In the grown-up world, the word “play” usually alludes to pleasure that might even come from sexuality. Whereas the word “play” for kids usually just includes robots, dolls, and make-believe characters. In drawing the head of the character, the adult and child elements have been combined.





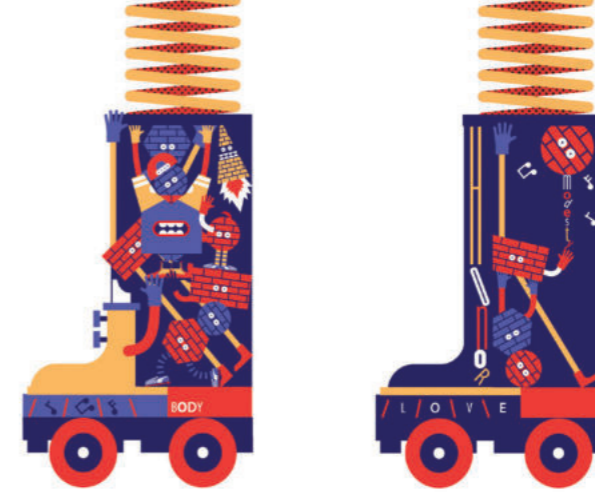
# BODY PART

**Chatchanok  
Wongvachara**

ฉันไม่รู้ว่าคุณอีกสองคนจะวาดอะไร แต่หน้าที่ของฉันก็คือวาดส่วนลำตัว หรือจะเรียกว่าอะไรก็แล้วแต่ที่ตัวนี้จะต้องมี ซึ่งก็ต้องชัดเจนและแสดงออกถึงความแข็งแกร่ง ฉันจึงอยากให้เป็นหมาป่า เพราะมันเป็นสัตว์ที่มีความน่าสนใจ มีความเป็นตัวของตัวเอง ฉลาด และก็ชอบอยู่เป็นฝูง ยิ่งอยู่กับเป็นฝูงมันก็ยิ่งมีความน่ายำเกรง



I have no idea what the other two people will draw. My responsibility is to draw the body; and whatever body this character is going to have; it needs to be strong, so I choose to represent her as a wolf. A wolf is a very interesting creature. They are very independent, smart, and at the same time very collective. They are always looking out for each other and gain strength in numbers, hence the term wolf pack.



# BOTTOM PART

**Jackkrit  
Anantakul**

**Concepts: From the Bible  
(1 Corinthians 12 verses 23-27)**

"And the parts that we think are less honorable we treat with special honor. And the parts that are unrepresentable are treated with special modesty, while our presentable parts need no special treatment. But God has put the body together, giving greater honor to the parts that lacked it, so that there should be no division in the body, but that its parts should have equal concern for each other. If one part suffers, every part suffers with it; if one part is honored, every part rejoices with it."

**แนวคิดนี้มาจากบทอ่านถึงชาวโครินธ์  
บทที่ 12 ข้อ 23 - 27**

อวัยวะของร่างกายที่เราคิดว่าไร้เกียรติ เราทำให้มีเกียรติยิ่งขึ้น และอวัยวะที่ควรปกปิด เราดูแลด้วยความสุภาพเป็นพิเศษ ขณะที่อวัยวะที่นำดูแล้วก็ไม่จำเป็นต้องตกแต่งอีก แต่พระเจ้าทรงจัดวางร่างกาย โดยการประสานเกียรติมากยิ่งขึ้นแก่อวัยวะที่ต่ำต้อย เพื่อไม่ให้มีการแตกแยกกันในร่างกาย แต่ให้อวัยวะต่างๆ มีความห่วงใยแบบเดียวกันต่อกันและกัน ถ้าอวัยวะหนึ่งทุกข์อวัยวะทั้งหมดก็ร่วมทุกข์ด้วย ถ้าอวัยวะหนึ่งได้รับเกียรติอวัยวะทั้งหมดก็ร่วมชื่นชมยินดีด้วย ส่วนท่านทั้งหลายเป็นกายของพระคริสต์ และแต่ละอวัยวะก็เป็นส่วนหนึ่งของกายนั้น

SOMETIMES YOU DRIVE 500 MILES,  
DROP YOUR TRIPOD, AND THE PERFECT  
COMPOSITION HAPPENS THE SECOND  
YOU DROP IT

SOMETIMES NOTHING HAPPENS  
UNTIL A HALF AN HOUR LATER, SOMETIMES  
NOTHING HAPPENS AT ALL.



Noble Development Public Company Limited  
NOBLE Building, 1036 Pibden Chit Road Lumpini Khai Patumwan Bangkok, 10330  
Tel. (662) 251 9955 (24hrs.) Fax. (662) 251 9977

NOBLE  
DEVELOPMENT  
"be different, be noble"